

## Sommaire

1. La Stratégie nationale égyptienne pour la production plus propre a été élaborée et son application entamée
2. Sauvons le monde : cours d'été en Slovénie
3. Gestion environnementale dans les entreprises industrielles égyptiennes : renforcement des capacités en matière d'autocontrôle environnemental et de réduction de la pollution
4. Nouvelles nominations officielles de PFN du CAR/PP
5. Renforcement de la mise en vigueur de la loi égyptienne sur l'environnement no. 4/94

### La Stratégie nationale égyptienne pour la production plus propre a été élaborée et son application entamée

Reconnaissant l'importance d'une production plus propre en Égypte et ses éventuelles répercussions sur la qualité de l'environnement, une Stratégie pour la production plus propre et un plan d'action nationaux ont été développés, fruit de trois ans d'efforts continus. Cette stratégie a été préparée à travers une approche participative avec la formation d'un comité interministériel. La Stratégie représente un pas vers la modernisation des entreprises industrielles, tout en réalisant les objectifs en matière de développement durable.



Stratégie de PP



Mme Hanan El Hadary, point focal national du CAR/PP pour l'Égypte, présentant la Stratégie de PP lors du séminaire pour le lancement de la Stratégie nationale de PP

### Sauvons le monde : cours d'été en Slovénie

Du 4 au 14 juillet, un cours d'été intitulé *Protection de l'environnement- Sauvons le monde* a été organisé à Maribor (Slovénie) par le groupe BEST local avec la faculté de chimie et d'ingénierie chimique de l'université de Maribor. BEST est le Bureau des étudiants européens en technologie, une organisation qui encourage la mobilité des étudiants en organisant des cours dans des domaines particuliers de la technologie, des compétitions d'ingénierie et différents types de manifestations.

#### Les étudiants

Le cours s'adressait à des étudiants possédant une formation technologique et étudiant dans les universités membres de BEST. Parmi les 120 candidatures reçues, seuls 22 étudiants provenant de France, de Serbie-et-Monténégro, d'Italie, d'Espagne, de Grèce, de Macédoine, de Roumanie, de Slovaquie, de Pologne, de Suède, de Belgique et de Norvège ont été sélectionnés par le groupe BEST de Maribor pour participer au cours. Les étudiants, pour la plupart dans leurs dernières années d'étude, possédaient des formations différentes, comme l'ingénierie industrielle, la chimie, l'ingénierie chimique, l'ingénierie environnementale, l'ingénierie civile et l'ingénierie électrique.

#### Le cours

Le cours a porté sur plusieurs questions relatives à la gestion environnementale liées aux activités industrielles. Il a consisté en leçons théoriques et exercices de laboratoire, ainsi qu'en visites de plusieurs entreprises et installations de gestion des déchets, avec des professeurs experts en fonction du sujet présenté, provenant du secteur académique et de l'industrie. La prévention de la pollution, les systèmes de gestion de l'environnement et l'évaluation quantitative de la durabilité dans les industries sont certains des sujets qui ont été abordés du point de vue de la production plus propre.

Une leçon spécifique sur la prévention de la pollution dans les industries des procédés a été donnée par

M. Janez Petek du Centre national pour la production plus propre Steng SARL (Steng-National Cleaner Production Centre) en Slovénie, qui a montré comment la consommation d'énergie pouvait être réduite et a insisté sur l'importance de consommer moins d'énergie dans le cadre d'une élimination de dépenses dans une entreprise. D'autres leçons ont également insisté sur la façon de réduire une consommation excessive de matières premières dans les activités industrielles.

Les étudiants ont travaillé avec un document d'appui préparé spécialement pour le cours par l'université. Celui-ci incluait du matériel de formation et des présentations sur les différentes leçons et il est prévu qu'il soit également disponible sous forme électronique. À la fin du cours, les étudiants ont été soumis à un examen comportant le développement d'un sujet particulier abordé pendant le cours et sa présentation aux autres étudiants et aux professeurs.

*Cliquer ici pour accéder au programme du cours. [liens au programme du cours](#)*

#### Impressions

Parmi les impressions des participants, l'excellente organisation et la qualité du cours ont été soulignées, en ce qui concerne les sujets abordés, mais aussi, plus particulièrement, la compétence des professeurs dans chacun des sujets qu'ils présentaient, ce qui a été très apprécié par les étudiants.

Roberto et Elena, étudiants en ingénierie industrielle et des forêts en Espagne, apprécient comme un des principaux mérites du cours l'opportunité de découvrir comment les entreprises et les installations visitées fonctionnent de l'intérieur. Après avoir passé 10 jours à Maribor, un des points que souligne Roberto est sa prise de conscience du fait que « *S'il y avait plus de recyclage, nous éviterions l'énorme consommation inutile de matières premières que nous faisons* ».

*Information fournie par l'université de Maribor (Mme Zorka Novak Pintaric) et le groupe BEST de Maribor (M. Silvo Plesnik). Pour obtenir une information plus détaillée sur ce cours, veuillez consulter le site web <http://the-world.isfun.net/> et contacter le groupe BEST de Maribor à l'adresse suivante :*

**Organizacijska enota BEST**  
**Gospodsvetska cesta 83**  
**2000 Maribor**  
**Slovénie**

e-mail : [best.maribor@soum.si](mailto:best.maribor@soum.si)

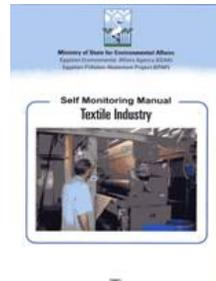
Tél. : +386 2 2342 131

#### Gestion environnementale dans les entreprises industrielles égyptiennes : renforcement des capacités en matière d'autocontrôle environnemental et de réduction de la pollution

Le Projet égyptien pour la réduction de la pollution (EPAP) a eu des conséquences majeures sur la création et le développement de systèmes d'autocontrôle en Égypte à travers la préparation de manuels d'autocontrôle et une formation s'appuyant sur ceux-ci. Certaines entreprises ont reçu de l'aide pour la préparation et l'application des systèmes d'autocontrôle, de façon à tirer parti des bienfaits des projets pour la réduction de la pollution mis en œuvre.



Les manuels d'autocontrôle préparés par l'EPAP présentés lors de la réunion de formation destinée à l'industrie



Manuel d'autocontrôle pour l'industrie textile

La **Ligue arabe** a également demandé au EPAP une version modifiée de ces manuels afin de les distribuer à l'ensemble des pays arabes. Le EPAP a contribué à augmenter la sensibilisation des entreprises industrielles à l'importance de l'autocontrôle en ce qui concerne les aspects législatifs et les avantages économiques. Une formation ciblée a traité différents aspects de la réduction de la pollution. L'autocontrôle a été crucial pour l'augmentation de la sensibilisation aux questions relatives à la réduction de la pollution et à la gestion environnementale. Ceci a eu pour résultat une augmentation de la sensibilisation à l'importance du développement de la gestion environnementale dans les entreprises industrielles. Cela a également conduit à un accroissement du nombre d'entreprises industrielles certifiées ISO 14001 en Égypte (presque 100 entreprises à ce jour). La durabilité de ce type d'activités est obtenue à travers une coopération continue avec l'université des travailleurs, les universités nationales et régionales et la Fédération des industries égyptiennes (FEI) et ses chambres.

Le Centre d'activités régionales pour la production propre (CAR/PP) souhaite faire part des dernières nominations officielles de points focaux nationaux du CAR/PP.

M. Ahmet Rifat Ilhan, assistant expert au ministère de l'environnement et des forêts (direction générale de gestion de l'environnement, département de gestion des zones marines et côtières), a été nommé point focal national pour la **Turquie**.

M. Jakub Koniecki, à la direction G pour le développement durable et l'intégration (unité G.2 environnement et industrie) au sein de la direction générale de l'environnement, a été nommé point focal pour la **Communauté européenne**.

Le CAR/PP désire souhaiter la bienvenue et féliciter les nouveaux membres de notre réseau, qui, sans aucun doute, continueront la tâche de leurs prédécesseurs en vue d'encourager et de promouvoir l'adoption d'opportunités de prévention de la pollution dans les industries du bassin méditerranéen.

#### Renforcement de la mise en vigueur de la loi égyptienne sur l'environnement no. 4/94

Le Projet égyptien pour la réduction de la pollution (EPAP) a aidé à renforcer la mise en vigueur de la loi 4/94 à travers la documentation des procédures d'inspection et la préparation de directives pour l'inspection générales et spécifiques d'un secteur donné. Ceci est une conséquence majeure du EPAP, puisqu'il n'existait auparavant aucune directive égyptienne officielle pour l'inspection. De plus, le EPAP a réussi à produire une version des manuels d'inspection et d'autocontrôle destinée aux pays arabes en général et à les diffuser à travers la Ligue arabe.

